

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 37.901/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 10 december 2004 door de Minister van Werk verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende diverse bepalingen ter bestrijding van de ernstige arbeidsongevallen en vereenvoudiging van de arbeidsongevallenaangiften", heeft op 28 december 2004 het volgende advies gegeven:

Aanhef

1. De opsomming van de wijzigende wetten van de wet van 4 augustus 1996, in het derde lid van de aanhef, moet worden vervolledigd met de vermelding van de wet van 17 juni 2002 en de programmawet van 27 december 2004.
2. In het negende lid van de aanhef vervange men de zinsnede "Afdeling V. - 'Maatregelen in geval van arbeidsongeval' houdende de artikelen 26 tot 28" door de woorden "artikel 26, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 mei 2003, artikel 27, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 juli 2004, en artikel 28;".
3. In de Nederlandse tekst van het tiende lid van de aanhef moet worden geschreven "de Interne Dienst" in plaats van "de interne diensten".
4. In het twaalfde lid van de aanhef volstaat het te schrijven: "... bij de uitvoering van hun werk, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 december 2003;".
5. Het koninklijk besluit van 31 december 2003, dat in het veertiende lid van de aanhef wordt vermeld, is een wijzigend besluit van het koninklijk besluit van 28 juli 2003 waarnaar wordt verwezen in het twaalfde lid van de aanhef en dat door het ontworpen besluit wordt gewijzigd. Er dient derhalve niet te worden verwezen in een afzonderlijk lid van de aanhef naar het koninklijk besluit van 31 december 2003. Het veertiende lid van de aanhef moet bijgevolg worden weggelaten.
6. In de aanhef van een besluit moeten de uitgebrachte adviezen in chronologische orde worden vermeld. Derhalve moeten de leden van de aanhef waarin wordt verwezen naar, respectievelijk, het advies van de Hoge Raad voor preventie en bescherming op het werk en het advies van het Beheerscomité van het Fonds voor Arbeidsongevallen ¹, van plaats worden gewisseld.

⁽¹⁾ Het laatstgenoemde advies werd niet aan de Raad van State, afdeling wetgeving, meegedeeld.

7. Men late het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van de Raad van State, op een meer gebruikelijke wijze aanvangen als volgt: "Gelet op advies 37.901/1 van de Raad van State, gegeven op 23 december 2004, met toepassing van ...;".

Artikel 1

1. Aan het eerste artikel van een normatieve tekst gaat de aanduiding "Artikel 1." vooraf (en niet: Art. 1.). De volgende artikelen late men dan aanvangen met de vermelding "Art. 2.", "Art. 3.", "Art. 4.", enzovoort.

2. In de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp moet van het correcte opschrift van het te wijzigen koninklijk besluit van 27 maart 1998 worden melding gemaakt. Tevens dienen de wijzigende koninklijke besluiten te worden vermeld zoals aangegeven onder opmerking 2 bij de aanhef.

3. In het ontworpen artikel 26, § 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 volstaat het te schrijven "..., brengen met toepassing van die bepalingen, de dienst ..." in plaats van "..., brengen, overeenkomstig of krachtens de bepalingen van artikel 94ter, §§ 1 en 2 van de wet, de dienst ...".

4. In het ontworpen artikel 26, § 2, tweede lid, 4°, moeten de streepjes worden vervangen door "a)", "b)" en "c)". Het gebruik van streepjes moet immers worden vermeden in een normatieve tekst aangezien erdoor eventuele verwijzingen naar het bepaalde na de streepjes worden bemoeilijkt. Daarenboven houdt het gebruik van streepjes het risico in op vergissingen bij latere wijzigingen.

5. In het ontworpen artikel 26, § 2, laatste lid, schrijve men: "Het omstandig verslag wordt aan de met het toezicht op het welzijn op het werk belaste ambtenaar bezorgd op papier of ... en wordt door de in het eerste lid bedoelde persoon of personen eigenhandig ondertekend". Het gebruik van woorden als "moeten" of "dienen te" moet

in beginsel worden vermeden in een normatieve tekst aangezien de verplichting reeds voortvloeit uit de betrokken bepalingen zelf. De redactie van het ontwerp zal, rekening houdende hiermee, ook op andere plaatsen moeten worden aangepast.

6. Om taalkundige redenen vervange men in de Nederlandse tekst van de inleidende zin van het ontworpen artikel 26, § 3, eerste lid, de woorden "binnen de tien dagen" door de woorden "binnen tien dagen".

7. In het ontworpen artikel 28, vierde lid, stemmen de Nederlandse ("een kopie of een afdruk van de steekkaart of de aangifte") en de Franse tekst ("une copie de la fiche ou de la déclaration") niet overeen. Deze discordantie moet worden weggewerkt. Daarbij wordt best rekening gehouden met de redactie van het ontworpen artikel 28, vijfde en zesde lid, waarin melding wordt gemaakt van "arbeidsongevallensteekkaarten, kopieën of afdrukken" (in de Franse tekst: "fiches d'accidents du travail, copies ou tirages").

Dezelfde opmerking geldt ten aanzien van het ontworpen artikel 28, zevende lid.

Artikel 14

1. In de inleidende zin van het ontworpen artikel 3bis van het koninklijk besluit van 28 mei 2003 wordt gerefereerd aan "de gevallen bedoeld in artikel 94ter, § 4, eerste lid, van de wet". In die wetsbepaling wordt vermeld dat een deskundige kan worden aangesteld "in geval van afwezigheid van een omstandig of voorlopig verslag binnen ... tien dagen".

Teneinde geen onduidelijkheid te doen ontstaan, wordt in de Nederlandse tekst van de ontworpen bepaling het woord "Behalve" beter vervangen door het woord "Benevens".

2. Het begrip "complexe omstandigheden", in het ontworpen artikel 3bis, 2°, is voor uiteenlopende interpretatie vatbaar, wat nefast is voor de rechtszekerheid. Het begrip zou ofwel nader moeten worden omschreven in het ontwerp, ofwel moeten worden vervangen met gebruikmaking van een meer nauwkeurige terminologie.

Artikel 16

Artikel 16 van het ontwerp beoogt twee leden van artikel 6 van het koninklijk besluit van 28 mei 2003 te vervangen door één enkel lid. Wetgevingstechnisch dient artikel 6, tweede lid, van dat koninklijk besluit te worden vervangen door het ontworpen lid en moet artikel 6, derde lid, ervan worden opgeheven.

Artikel 17

1. Om taalkundige redenen vervange men in de Nederlandse tekst van de ontworpen bepalingen onder artikel 17 van het ontwerp het werkwoord "overmaken" telkens door het werkwoord "bezorgen". Voorts wordt een protocol "gesloten" en niet "afgesloten", zoals in het ontworpen artikel 3, derde lid, van het koninklijk besluit van 16 december 1987 wordt vermeld.

2. Men late de inleidende zin van artikel 17, 2°, in de Nederlandse tekst aanvangen met de woorden "artikel 3 wordt ...".

3. In de ontworpen bepaling onder artikel 17, 2°, van het ontwerp schrijve men "de gegevens bedoeld in het tweede lid" in plaats van "de gegevens bedoeld in vorig lid".

Artikel 23

Als gevolg van de intrekking van het koninklijk besluit van 28 mei 2003 wordt de oorspronkelijke omschrijving van het begrip "ernstig arbeidsongeval", in

.../...

artikel 26 van het koninklijk besluit van 27 maart 1998, retroactief weer van toepassing gemaakt. In dat verband kan worden verwezen naar opmerking 1 bij artikel 25 van het ontwerp.

Artikel 24

In de Nederlandse tekst van artikel 24 van het ontwerp moet uiteraard melding worden gemaakt van "het koninklijk besluit van 8 juli 2004" in plaats van "het koninklijk besluit van 8 juli".

Artikel 25

1. De ontworpen regeling treedt, luidens de inleidende zin van artikel 25 van het ontwerp op enkele bepalingen na, in werking op 1 januari 2005. Rekening houdende met het tijdstip waarop dit advies wordt verleend, zal die bepaling van inwerkingtreding erop neerkomen dat het merendeel van de ontworpen artikelen terugwerkende kracht zal hebben.

Wat dat betreft, moet er de stellers van het ontwerp op worden gewezen dat het geven van terugwerkende kracht aan besluiten enkel toegelaten is indien er voor de retroactiviteit een wettelijke machtiging bestaat, de retroactiviteit betrekking heeft op een regeling die, met inachtneming van het gelijkheidsbeginsel, voordelen toekent of in zoverre de retroactiviteit noodzakelijk is voor de goede werking van het bestuur en daardoor, in beginsel, geen verkregen situaties worden aangetast. Enkel wanneer de terugwerkende kracht in één van de voornoemde gevallen kan worden ingepast, kan deze worden gebillijkt.

De terugwerkende kracht van het ontworpen besluit mag in geen geval tot gevolg hebben dat voor het verleden bepaalde verplichtingen worden opgelegd waaraan niet meer kan worden voldaan.

2. In artikel 25, 2°, van het ontwerp moeten de woorden "enig lid," worden geschrapt.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. STEEN, adjunct-auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 37.901/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 10 décembre 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "portant diverses dispositions visant la lutte contre les accidents du travail graves et la simplification des déclarations des accidents du travail", a donné le 28 décembre 2004 l'avis suivant:

Préambule

1. L'énumération, au troisième alinéa du préambule, des lois modificatives de la loi du 4 août 1996, devra être complétée par la mention de la loi du 17 juin 2002 et de la loi-programme du 27 décembre 2004.
2. Au neuvième alinéa du préambule, on remplacera le membre de phrase "La section V.- 'Mesures en cas d'accident de travail' comprenant les articles 26 à 28" par les mots "l'article 26, modifié par l'arrêté royal du 28 mai 2003, l'article 27, modifié par l'arrêté royal du 8 juillet 2004, et l'article 28;".
3. Dans le texte néerlandais du dixième alinéa du préambule, on écrira "de Interne Dienst" au lieu de "de interne diensten".
4. Au douzième alinéa du préambule, il suffit d'écrire: "... lors de l'exécution de leur travail, modifié par l'arrêté royal du 31 décembre 2003;".
5. L'arrêté royal du 31 décembre 2003, dont il est fait mention au quatorzième alinéa du préambule, est un arrêté modificatif de l'arrêté royal du 28 juillet 2003 auquel se réfère le douzième alinéa du préambule et qui est modifié par l'arrêté en projet. Il n'y a pas lieu, dès lors, de se référer dans un alinéa distinct du préambule à cet arrêté royal du 31 décembre 2003. Le quatorzième alinéa du préambule sera donc supprimé.
6. Dans le préambule d'un arrêté, les avis donnés doivent être mentionnés dans l'ordre chronologique. Par conséquent, il y aura lieu de permuter les alinéas du préambule qui font référence, respectivement, à l'avis du Conseil supérieur pour la prévention et la protection du travail et à l'avis du Comité de gestion du Fonds des accidents de travail ¹.

⁽¹⁾ Ce dernier avis n'a pas été transmis au Conseil d'État, section de législation.

7. Conformément à l'usage, on rédigera le début de l'alinéa du préambule qui se réfère à l'avis du Conseil d'État comme suit: "Vu l'avis n° 37.901/1 du Conseil d'État, donné le 23 décembre 2004, en application de ...;".

Article 1^{er}

1. L'indication "Article 1^{er}." (et pas: Art. 1.) précède le premier article d'un texte normatif. Ensuite, les articles suivants commenceront par les mentions "Art. 2.", "Art. 3.", "Art. 4.", etc.

2. La phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet reproduira l'intitulé exact de l'arrêté royal du 27 mars 1998 à modifier. En outre, les arrêtés royaux modificatifs seront mentionnés de la manière indiquée dans l'observation 2 du préambule.

3. À l'article 26, § 2, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 27 mars 1998, il suffit d'écrire "..., informent, en application de ces dispositions, le service ..." au lieu de "..., informent, conformément ou en vertu des dispositions de l'article 94^{ter}, §§ 1^{er} et 2, de la loi, le service ...".

4. À l'article 26, § 2, alinéa 2, 4°, en projet, on remplacera les tirets par les mentions "a)", "b)" et "c)". Il faut éviter, en effet, d'utiliser des tirets dans un texte normatif, car cela complique les références éventuelles aux dispositions figurant en regard de ces tirets. En outre, l'emploi de tirets peut être source d'erreurs lors de modifications ultérieures.

5. À l'article 26, § 2, dernier alinéa, en projet, on écrira: "Le rapport circonstancié est transmis au fonctionnaire chargé de la surveillance du bien-être au travail sur papier ou ... et est signé de sa (leur) propre main par la personne ou les personnes visées à l'alinéa 1^{er}". En principe, on évitera l'emploi de mots tels que "devoir" dans un texte normatif, dès lors que l'obligation est déjà inscrite dans les dispositions proprement dites. Compte tenu de cette observation, il y aura lieu d'adapter également la rédaction d'autres dispositions du projet.

6. Par souci de correction de la langue, on remplacera dans le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 26, § 3, alinéa 1^{er}, en projet, les mots "binnen de tien dagen" par les mots "binnen tien dagen".

7. À l'article 28, alinéa 4, en projet, il y a une discordance entre les textes français ("une copie de la fiche ou de la déclaration") et néerlandais ("een kopie of een afdruk van de steekkaart of de aangifte"). Il faudra éliminer cette discordance. À cet effet, il serait bon de s'inspirer de la rédaction de l'article 28, alinéas cinq et six, en projet, qui fait état de "fiches d'accidents du travail, copies ou tirages" (dans le texte néerlandais: "arbeidsongevallensteekkaarten, kopieën of afdrukken").

La même observation vaut pour l'article 28, alinéa 7, en projet.

Article 14

1. La phrase introductive de l'article 3bis, en projet, de l'arrêté royal du 28 mai 2003 fait référence aux "cas visés à l'article 94ter, § 4, alinéa 1^{er}, de la loi". Cette disposition législative énonce qu'un expert peut être désigné "en cas d'absence d'un rapport circonstancié ou provisoire dans les dix jours".

Pour éviter toute confusion, il serait préférable de remplacer le mot "Behalve" par le mot "Benevens" dans le texte néerlandais de la disposition en projet.

2. La notion de "circonstances complexes" à l'article 3*bis*, 2°, en projet peut donner lieu à des interprétations divergentes, ce qui nuit à la sécurité juridique. Il conviendrait soit de clarifier la notion dans le projet, soit de la remplacer par un terme plus précis.

Article 16

L'article 16 du projet entend remplacer par un seul alinéa deux alinéas de l'article 6 de l'arrêté royal du 28 mai 2003. Sur le plan de la légistique, il y lieu de remplacer l'article 6, alinéa 2, de cet arrêté royal par l'alinéa en projet et d'abroger l'article 6, alinéa 3.

Article 17

1. Par souci de correction de la langue, il conviendra dans le texte néerlandais des dispositions en projet figurant à l'article 17 du projet de remplacer le verbe "overmaken" chaque fois par le verbe "bezorgen". En outre, on écrira "gesloten" et pas "afgesloten", comme il est indiqué à l'article 3, alinéa 3, en projet, de l'arrêté royal du 16 décembre 1987.

2. La phrase liminaire de l'article 17, 2°, du texte néerlandais commencera par les mots "artikel 3 wordt ...".

3. Dans la disposition en projet figurant à l'article 17, 2°, du projet, on écrira "les données visées à l'alinéa 2" au lieu de "les données visées à l'alinéa précédent".

Article 23

Consécutivement au retrait de l'arrêté royal du 28 mai 2003, la définition initiale de la notion d'"accident du travail grave" donnée à l'article 26 de l'arrêté royal du 27 mars 1998 est à nouveau applicable rétroactivement. On se référera, à cet égard, à l'observation 1 formulée à propos de l'article 25 du projet.

Article 24

Il va de soi que le texte néerlandais de l'article 24 du projet devra mentionner "l'arrêté royal du 8 juillet 2004" au lieu de "l'arrêté royal du 8 juillet".

Article 25

1. La phrase introductive de l'article 25 du projet prévoit que, hormis quelques dispositions, la réglementation en projet entre en vigueur le 1^{er} janvier 2005. Compte tenu du moment où le présent avis est donné, cette disposition d'entrée en vigueur confèrera un effet rétroactif à la plupart des articles en projet.

À ce propos, les auteurs du projet ne perdront pas de vue que l'attribution d'un effet rétroactif aux arrêtés n'est admissible que s'il existe un fondement légal à la rétroactivité, si elle se rapporte à une règle qui accorde des avantages, dans le respect du principe d'égalité, ou dans la mesure où elle s'impose pour assurer le bon fonctionnement de l'administration, sans porter atteinte, en principe, à des situations acquises. La rétroactivité du régime en projet n'est admissible que si elle peut s'inscrire dans l'une des hypothèses énumérées.

La rétroactivité de l'arrêté en projet ne peut en aucun cas avoir pour effet d'imposer, pour le passé, certaines obligations auxquelles il ne peut plus être satisfait.

2. À l'article 25, 2°, du projet, on supprimera les mots "alinéa unique".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX,	assesseur de la section de législation,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME